

HP D5183A

HP Audio Kit
Installation Guide

HP Audio Kit
Installationshandbuch

Kit Audio HP
Guide d'installation

Kit de Audio HP
Guía de Instalación *Léase esto primero*

Kit Audio HP
Guida di installazione

Notice

Notice

The information contained in this document is subject to change without notice.

Hewlett-Packard makes no warranty of any kind with regard to this material, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. Hewlett-Packard shall not be liable for errors contained herein or for incidental or consequential damages in connection with the furnishing, performance, or use of this material. Hewlett-Packard assumes no responsibility for the use or reliability of its hardware or software on equipment that is not furnished by Hewlett-Packard or equipment for which it is not intended. This document contains proprietary information that is protected by copyright. All rights are reserved. No part of this document may be photocopied, reproduced, or translated to another language without the prior written consent of Hewlett-Packard Company.

Hinweis

Inhaltliche Änderungen vorbehalten.

Hewlett-Packard übernimmt keine Garantie welcher Art auch immer für diese Ausrüstung, einschließlich der (doch nicht begrenzt auf die) Qualitätsgarantie und die Garantie bezüglich Eignung für einen bestimmten Zweck. Hewlett-Packard haftet nicht für in dieser Dokumentation enthaltene Fehler oder für unbeabsichtigte oder indirekte Schäden in Verbindung mit der Lieferung, der Leistung oder der Benutzung der Ausrüstung. Hewlett-Packard übernimmt keine Verantwortung für die Verwendung und Zuverlässigkeit seiner Hardware und Software auf Geräten von Fremdherstellern oder auf Geräten, die hierfür nicht geeignet sind. Hewlett-Packard übernimmt keine Haftung für den Betrieb oder die Zuverlässigkeit seiner Software, wenn diese auf Hardware benutzt wird, die nicht von Hewlett-Packard geliefert wurde. Dieses Dokument enthält proprietäre Informationen, die durch das Copyright geschützt sind. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Hewlett-Packard Company weder ganz noch teilweise fotokopiert, reproduziert oder übersetzt werden.

Avertissement

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis.

Hewlett-Packard ne donne aucune garantie de quelque sorte que ce soit concernant, sans que ce soit limitatif, les garanties implicites de qualité commerciale de ce matériel, ou la bonne adaptation de celui-ci à un usage particulier. Hewlett-Packard n'est pas responsable des erreurs pouvant apparaître dans ce manuel et n'est pas non plus responsable des dommages directs ou indirects résultant de l'équipement, des performances et de l'utilisation de ce matériel. Hewlett-Packard ne garantit ni la fiabilité ni les conséquences de l'utilisation de son matériel ou de ses logiciels lorsqu'ils ne sont pas exploités sur des équipements qui ne sont pas de marque Hewlett-Packard ou sur des équipements qui ne leur sont pas destinés. Hewlett-Packard ne saurait être tenu pour responsable de l'utilisation et de la fiabilité de son logiciel sur des matériels non fournis par Hewlett-Packard. Les informations contenues dans ce document sont originales et protégées par copyright. Tous droits réservés. L'acheteur s'interdit en conséquence de les photocopier, de les reproduire ou de les traduire dans toute autre langue, sauf accord préalable et écrit de Hewlett-Packard.

Aviso

La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso.

Hewlett-Packard no ofrece ningún tipo de garantía con respecto a este material, incluyendo, pero sin limitarse a, las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para un fin determinado. Hewlett-Packard no asume responsabilidad alguna por los posibles errores contenidos o por los daños casuales o emergentes relacionados con el suministro, funcionamiento o uso de este material. Hewlett-Packard no asume responsabilidad alguna por el uso y fiabilidad de su hardware o software en equipos que no hayan sido creados por HP o equipos para los cuales no se haya probado. Hewlett-Packard no asume responsabilidad alguna por el uso o fiabilidad de su software en equipos que no hayan sido fabricados por Hewlett-Packard. Este documento contiene información patentada, protegida por las leyes del copyright. Reservados todos los derechos. Ninguna parte de este documento puede ser fotocopiada, reproducida o traducida a otro idioma sin la autorización previa y por escrito de Hewlett-Packard Company.

Avviso

Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a cambiamento senza preavviso.

Hewlett-Packard non rilascia garanzie di alcun tipo riguardo a questo materiale, comprese le garanzie implicite di commerciabilità e di idoneità per uno scopo particolare. Hewlett-Packard non sarà ritenuta responsabile per errori contenuti in questo documento, né per danni accidentali o conseguenti alla fornitura, alle prestazioni o all'uso di questo materiale. Hewlett-Packard non sarà ritenuta responsabile dell'uso o dell'affidabilità del suo hardware o software utilizzati su apparecchiature di altra marca o non esplicitamente indicate come adatte. Hewlett-Packard non si assume alcuna responsabilità riguardo all'uso o all'affidabilità del proprio software su apparecchiature di altri produttori. Questo documento contiene informazioni di proprietà protette da copyright. Tutti i diritti sono riservati. Nessuna parte di questo documento può essere fotocopiata, riprodotta o tradotta in un'altra lingua senza un precedente consenso scritto di Hewlett-Packard Company.

CLASS 1 LASER PRODUCT
LASERSCHUTZKLASSE 1 PRODUKT
TO EN60825

CAUTION:

This appliance contains a laser system and is classified as a "CLASS 1 LASER PRODUCT". To use this model properly, read this Installation Guide carefully and keep this guide for your future reference. In case of any trouble with this model, please contact your nearest HP or repair-authorized reseller service center. To prevent direct exposure to the laser beam, do not try to open the enclosure.

VORSICHT:

Dieses Gerät enthält ein Laser-System und ist als "LASER PRODUKT DER KLASSE 1" klassifiziert. Für den richtigen Gebrauch dieses Modells die Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und als Referenz aufbewahren. Falls Probleme mit diesem Modell auftreten, die nächste "autorisierte Services-Vertretung" benachrichtigen. Um einen direkten Kontakt mit dem Laserstrahl zu vermeiden, sollte das Gehäuse nicht geöffnet werden.

CLASS 1 LASER PRODUCT
LASERSCHUTZKLASSE 1 PRODUKT
TO EN60825

ADVARSEL

Denne mærking er anbragt udvendigt på apparatet og indikerer, at apparatet arbejder med laserstråler af klasse 1, hvilket betyder, at der anvendes laserstråler af svageste klasse, og at man ikke på apparatets yderside kan blive udsat for utilsluttet kraftig stråling.

APPARATET BØR KUN ÅBNES AF FAGFOLK MED SÆRLIGT KENDSKAB TIL APPARATER MED LASERSTRÅLER!

ADVARSEL: USYNLIG LASERSTRÅLING
VED ÅBNING, NÅR SIKKERHEDSAF-
BRYDER ER UDE AF FUNKTION.
UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING

Indvendigt i apparatet er anbragt den her gængs advarselsmærkning, som advarer imod at foretage sådanne indgreb i apparatet, at man kan komme til at udsætte sig for laserstråling.

OBS! Apparaten innehåller laserkomponent som avger laserstråling överstigande gränsen för laserklass 1.

VAROITUS. Suojakoteloä si saa avata. Laite sisältää laserdiodin, joka lähettää näkymätöntä silmilie vaarallista lasersäteilyä.

CAUTION

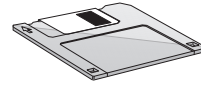
USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED IN THIS GUIDE MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

VORSICHT

DIE VERWENDUNG VON ANDEREN STEUERUNGEN ODER EINSTELLUNGEN ODER DAS DURCHFÜHREN VON ANDEREN VORGÄNGEN ALS IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG BESCHRIEBEN KÖNNEN GEFÄHRLICHE STRAHLENEXPOSITIONEN ZUR FOLGE HABEN.

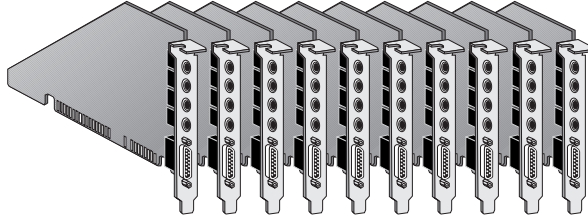
PRODUCT IS CERTIFIED BY THE MANUFACTURER TO COMPLY WITH DHHS RULES 21 CFR SUBCHAPTER J APPLICABLE AT DATE OF MANUFACTURE. FOR DETAILS OF MANUFACTURER, SEE LABEL ON CD-ROM DRIVE CHASSIS.

Guide d'installation

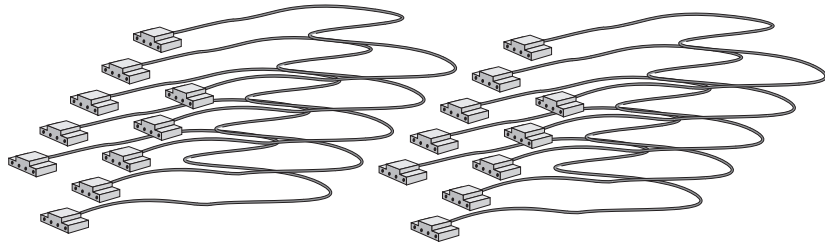


Disquette de pilote

Cartes audio x 10



Câbles audio x 10



Installation de HP Audio Kit

Avant l'installation

REMARQUE

Si votre ordinateur est équipé d'une carte audio intégrée, désactivez-la (reportez-vous au Guide d'utilisation de votre ordinateur), avant d'installer ce kit audio HP.

AVERTISSEMENT

Pour votre sécurité, ne démontez jamais le capot de l'ordinateur avant d'avoir débranché le cordon d'alimentation de la prise secteur et déconnecté toute liaison à un réseau de télécommunications. Remontez toujours le capot de l'ordinateur avant de le remettre sous tension.

Systèmes d'exploitation pris en charge

Ce manuel décrit l'installation du Kit audio et la procédure de configuration, pour les systèmes d'exploitation pris en charge par HP suivants:

- Windows 95
- Windows 98.
- Windows NT 4.0
- Windows NT 3.51

Pour savoir si cette carte audio est prise en charge par votre ordinateur ou votre station de travail HP, connectez-vous au site Web des accessoires HP :

Pour les ordinateurs HP Vectra **www.hp.com/go/vectraaccessories**

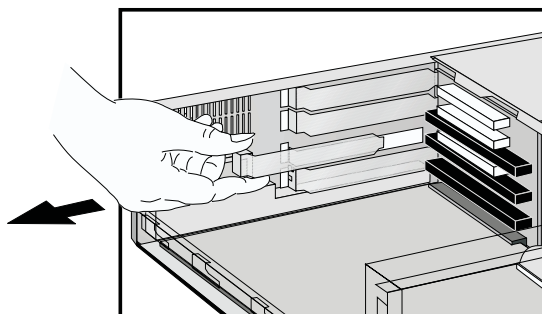
Pour les ordinateurs HP Brio **www.hp.com/go/brioaccessories**

Pour les stations de travail
personnelles HP Kayak **www.hp.com/go/kayakaccessories**

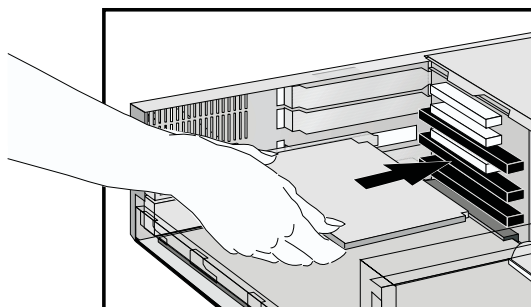
Installation de la carte son

Vous trouverez ci-dessous un résumé de la procédure d'installation. Pour plus de détails, reportez-vous à la documentation utilisateur de votre ordinateur.

- 5 Mettez le moniteur et l'ordinateur hors tension, débranchez tous les cordons d'alimentation, ainsi que toute liaison à un réseau de télécommunications.
- 6 Démontez le capot de l'ordinateur (décrit dans le Guide d'utilisation fourni avec votre ordinateur).
- 7 Sélectionnez un logement ISA libre
- 8 Retirez le guide de maintien ou la vis maintenant le capot du logement.
- 9 Retirez le capot du logement.



- 10 Alignez la carte audio avec précaution, glissez-la dans son logement et appuyez fermement.



3 Installation de HP Audio Kit

Installation de la carte son

11 Remplacez le guide de maintien ou la vis pour maintenir la carte audio.

12 Démontez le capot et rebranchez tous les câbles

REMARQUE

Si un lecteur de CD-ROM est déjà installé, branchez le câble CD audio entre le connecteur CD audio de la carte son (identifié CDAUDIO) et le connecteur AUDIO OUT situé à l'arrière du lecteur de CD-ROM.

13 Remontez le capot de l'ordinateur. Rebranchez le cordon d'alimentation et les câbles de télécommunications éventuels.

14 Mettez l'ordinateur sous tension.

La carte son est Plug and Play et la plupart des systèmes d'exploitation pourront configurer les paramètres logiciels de la carte (adresses d'E-S, lignes d'IRQ et canaux DMA) pour éviter tout conflit matériel.

REMARQUE

Pour plus de renseignements concernant tous les connecteurs de la carte son, reportez-vous à la page 16.

Installation des pilotes de la carte son

sous Windows 95

REMARQUE

HP vous recommande d'installer le système d'exploitation et de vérifier son parfait fonctionnement avant d'installer la carte dans son logement.

Pour installer les pilotes de la carte son, procédez comme suit.

- 1 Mettez l'ordinateur sous tension. Windows 95 détecte automatiquement la carte son et affiche la boîte de dialogue Nouveau matériel détecté puis Assistant mise à jour du pilote de périphérique.
- 2 Insérez la disquette *HP Audio* dans le lecteur de disquette.
- 3 Cliquez sur le bouton Autres emplacements... pour localiser le programme d'installation du pilote Windows 95 sur la disquette. Il se trouve dans le répertoire a:\Win95.
- 4 Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.
- 5 Redémarrez votre ordinateur.

sous Windows 98

REMARQUE

HP vous recommande d'installer le système d'exploitation et de vérifier son parfait fonctionnement avant d'installer la carte dans son logement.

Lors de la mise sous tension de votre ordinateur, Windows 98 détecte et charge automatiquement les pilotes de la carte audio. La boîte de dialogue "Nouveau matériel détecté" apparaît, puis Assistant mise à jour du pilote de périphérique s'affiche.

REMARQUE

Windows 98 installe automatiquement le synthétiseur table de sons (Roland).

3 Installation de HP Audio Kit


Installation des pilotes de la carte son

sous Windows NT 4.0

REMARQUE

Pour optimiser les performances de la configuration audio, HP recommande l'utilisation de l'IRQ5 pour le périphérique de sons, et de l'IRQ10 pour le périphérique MPU.

Pour installer les pilotes de la carte son, procédez comme suit.

- 1 Windows NT étant actif, insérez la disquette *HP Audio* dans le lecteur de disquette.
- 2 Cliquez sur le bouton Démarrer, pointez sur Paramètres et cliquez sur Panneau de configuration.
- 3 Cliquez deux fois sur l'icône Multimédia , puis cliquez sur l'onglet Périphériques.
- 4 Cliquez sur le bouton Ajouter... puis sélectionnez Périphérique/ajouter un pilote non listé ou mis à jour.
- 5 Tapez a : \Nt40 et cliquez sur le bouton OK. Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.
- 6 Il est conseillé d'effectuer les opérations suivantes avant de redémarrer votre ordinateur.
 - a Si votre système ne dispose pas d'assez d'IRQ (Interrupt Request), sélectionnez Désactiver pour MPU IRQ. Cela n'aura aucune incidence sur la performance du MPU401. Procédez comme suit.

Cliquez sur l'onglet Périphériques qui se trouve dans la boîte de dialogue Propriétés multimédia. Sélectionnez la ligne **Périphériques et instruments MIDI** dans la liste. Sélectionnez le pilote midi **Midi for 16-bit Sound Card MPU401 Driver**. Cliquez sur Propriétés, sur Paramètres. Dans la case à cocher MPU IRQ, utilisez la flèche de défilement pour sélectionner Désactiver.

- b Le mode duplex intégral doit être activé par défaut. Pour le vérifier, procédez comme suit.

Cliquez sur l'onglet qui se trouve dans la boîte de dialogue Propriétés multimédia. Sélectionnez la ligne **Périphériques de son** dans la liste. Sélectionnez le pilote audio **Audio for 16-bit Sound Card Audio Driver**. Cliquez sur Propriétés, sur Paramètres. La case Duplex intégral doit être cochée. Si ce n'est pas le cas, servez-vous de la flèche pour sélectionner Activer.

- 7 Redémarrez l'ordinateur.

sous
Windows NT 3.51

REMARQUE

Pour optimiser les performances de la configuration audio, HP recommande l'utilisation de l'IRQ5 pour le périphérique de sons, et de l'IRQ10 pour le périphérique MPU.

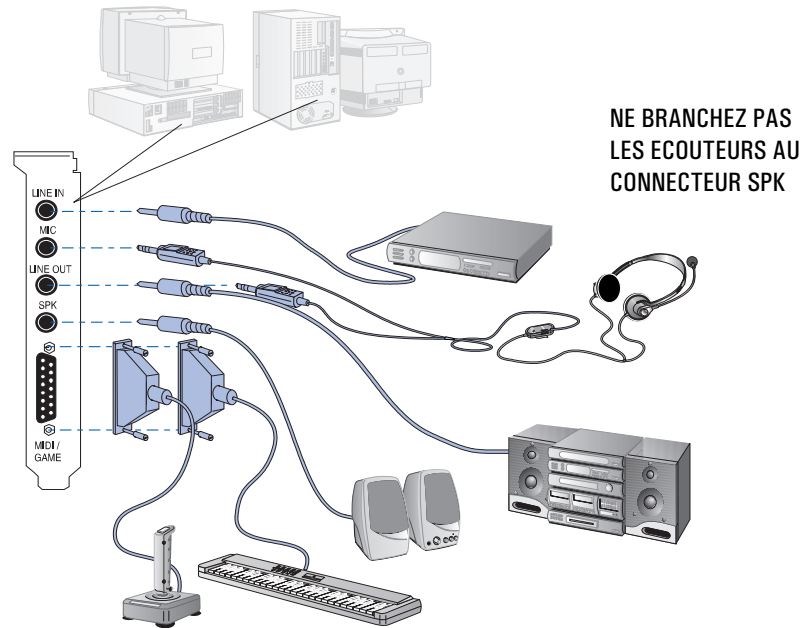
- 1 Windows NT étant actif, insérez la disquette *HP Audio* dans le lecteur de disquette.
- 2 Dans la fenêtre Groupe principal, cliquez deux fois sur Panneau de configuration.
- 3 Cliquez deux fois sur l'icône Pilotes et cliquez sur Ajouter dans la boîte de dialogue Pilotes.
- 4 Dans la boîte de dialogue Ajouter, sélectionnez Pilote non listé ou mis à jour à partir de la liste Pilotes. Cliquez sur le bouton OK.
- 5 Dans la boîte de dialogue Installation d'un pilote, tapez a : \Nt351 et cliquez sur le bouton OK.
- 6 Sélectionnez la carte son 16 bits à partir de la boîte de dialogue Ajout d'un pilote non listé ou mis à jour et cliquez sur le bouton OK.
- 7 Une fois le pilote installé, la fenêtre Installation de la carte audio 16 bits apparaît. Cliquez sur le bouton OK.
- 8 La fenêtre Modification de la configuration système vous invite alors à redémarrer l'ordinateur. Enlevez la disquette et cliquez sur Redémarrer maintenant.

3 Installation de HP Audio Kit

Connexion des haut-parleurs et d'autres périphériques

Connexion des haut-parleurs et d'autres périphériques

Après avoir installé la carte son, vous pouvez connecter des haut-parleurs, des écouteurs et d'autres périphériques au panneau arrière de l'ordinateur, comme illustré ci-dessous.



AVERTISSEMENT

Si vous utilisez un ordinateur multimédia ou si vous ajoutez une carte audio à celui-ci, baissez toujours le volume avant de brancher le casque ou les haut-parleurs, de manière à ne pas être incommodé par des bruits ou claquements inattendus. Un niveau d'écoute trop élevé pendant une longue période est néfaste pour l'ouïe. Avant de mettre le casque, placez-le autour du cou et baissez le volume. Mettez ensuite le casque et augmentez le volume à votre convenance. Lorsque le son est confortable et clair, sans distorsion, laissez la commande de volume dans cette position.

Exécution des programmes audio

Exécution des programmes audio sous Windows NT 3.51

- 1 Ouvrez le groupe Accessoires. Vous y trouverez les programmes audio suivants :

Lecteur de CD	Pour écouter des CD musicaux. L'affichage de ce programme est similaire à celui d'une chaîne hi-fi et vous indique le nombre de pistes, le temps écoulé, etc.
Lecteur multimédia	Pour lire des fichiers MIDI et WAV ou écouter des CD musicaux. Le lecteur MIDI utilise le synthétiseur intégré à la carte son.
Magnétophone	Pour enregistrer sous forme de fichiers WAV les sons issus de différentes sources.
Contrôle du volume	Pour contrôler le volume en entrée et en sortie des autres lecteurs et du magnétophone.

Exécution des programmes audio sous Windows 95, Windows 98 et Windows NT 4.0

- 1 Cliquez sur le bouton Démarrer de la barre de tâches.
- 2 **Windows 95/Windows NT4.0**
Sélectionnez Programmes ► Accessoires ► Multimédia
Windows 98
Sélectionnez Programmes ► Loisirs ► Multimédia

Vous voyez la sélection suivante de programmes audio :

Lecteur de CD	Pour écouter des CD musicaux. L'affichage de ce programme est similaire à celui d'une chaîne hi-fi et vous indique le nombre de pistes, le temps écoulé, etc.
Lecteur multimédia	Pour lire des fichiers MIDI ou écouter des CD musicaux. Le lecteur MIDI utilise le synthétiseur intégré à la carte son.
Magnétophone	Pour enregistrer sous forme de fichiers WAV les sons issus de différentes sources.
Contrôle du volume	Pour contrôler le volume en entrée et en sortie des autres lecteurs et du magnétophone.

Test de votre configuration audio

Pour les systèmes d'exploitation Windows NT, Windows 95 et Windows 98, réglez les barres du mixeur sur la *gamme intermédiaire* avant de commencer les tests.

Sous
Windows NT 3.51

Votre système contient des échantillons de fichiers WAV et MIDI que vous pouvez lire pour vérifier le bon fonctionnement de votre système audio.

- 1 Ouvrez le groupe Accessoires et lancez le Lecteur multimédia.
- 2 Ouvrez le menu Périphérique du Lecteur multimédia. Sélectionnez Son pour lire un fichier WAV ou Séquenceur MIDI pour lire un fichier MIDI.
- 3 Dans la fenêtre Ouvrir, localisez et sélectionnez un fichier, puis cliquez sur le bouton Ouvrir.
- 4 Vous pouvez trouver les fichiers utilisés par le système d'exploitation dans :
- 5 c:\Windows
- 6 Sélectionnez un fichier et cliquez sur OK.
- 7 Cliquez sur le bouton de démarrage du Lecteur multimédia pour écouter le son.
- 8 Pour régler le volume sonore, démarrez le programme Contrôle du volume dans le groupe Accessoires.

Sous Windows 95,
Windows 95 ou
Windows NT 4.0

Votre système contient de nombreux échantillons de fichiers WAV et MIDI que vous pouvez lire pour vérifier le bon fonctionnement de votre système audio.



- 1 Cliquez sur le bouton Démarrer de la barre de tâches.

- 2 Sélectionnez Programmes
Windows 95/Windows NT4.0
▶ Accessoires ▶ Multimédia ▶ Lecteur multimédia
Windows 98
▶ Accessoires ▶ Loisirs ▶ Lecteur multimédia.
- 3 Ouvrez le menu Périphérique du Lecteur multimédia. Sélectionnez Son pour lire un fichier WAV ou Séquenceur MIDI pour lire un fichier MIDI.
- 4 Dans la fenêtre Ouvrir, localisez et sélectionnez un fichier, puis cliquez sur le bouton Ouvrir.

Vous pouvez trouver les fichiers utilisés par le système d'exploitation dans :

c:\winnt\Media pour Windows NT.

c:\Windows\Media pour (Windows 95 ou Windows 98)

S'il n'y a pas tous les sons, vous pouvez les installer dans la boîte de dialogue Multimédia comme décrit à la page 15.
- 5 Pour lire le fichier, cliquez sur le bouton Lire 
- 6 Pour régler le volume sonore, cliquez sur le symbole de haut-parleur  situé dans l'angle droit de la barre de tâches (ou sélectionnez Contrôle du volume dans le menu Périphérique du Lecteur multimédia) et réglez le volume. Ou bien cliquez deux fois sur le symbole de haut-parleur pour afficher des contrôles de mixeur séparés.

Si vous n'entendez aucun son, reportes-vous à “Problèmes de son” en page 12.


Problèmes de son

Aucun son avec aucune application

Si vous n'entendez aucun son, essayez de lire l'un des fichiers échantillons WAV ou MIDI sur votre système, comme décrit dans la section “Test de votre configuration audio” en page 10. Si vous entendez alors du son, le problème provient de l'application que vous exécutiez ou du fichier que vous avez essayé initialement de lire. Si les fichiers échantillons ne donnent aucun son non plus, vérifiez les connexions du système et assurez-vous que :

- Le casque ou les écouteurs ne sont *pas* connectés directement au lecteur de CD-ROM mais aux prises LINE OUT et MIC du panneau arrière (reportez-vous aux informations de connexion, [page 8](#)). Si votre casque a un contrôle de volume, vérifiez que celui-ci est réglé convenablement.
- Si les haut-parleurs ne sont pas alimentés électriquement, ils sont connectés à la prise SPK du panneau arrière. Vérifiez également que les haut-parleurs sont allumés.
- Si vous utilisez un amplificateur externe ou des haut-parleurs amplifiés, vérifiez qu'ils sont connectés à la prise LINE OUT du panneau arrière et que le volume est réglé sur le *niveau intermédiaire* ou inférieur.

Vérifiez ensuite que le volume en sortie n'est pas réglé sur zéro :

- Utilisateurs de Windows NT 3.51 : lancez le programme de contrôle du volume dans le groupe Accessoires.
- Utilisateurs de Windows 95 Windows 98 ou Windows NT 4.0 : ouvrez la fenêtre de contrôle du volume en cliquant deux fois sur le symbole de haut-parleur  situé dans l'angle droit de la barre de tâches (ou sélectionnez le contrôle du volume depuis l'application). Vérifiez à la fois le niveau du volume général et celui du périphérique que vous utilisez, par exemple MIDI. Vérifiez également que le périphérique n'a pas été désactivé—la case à cocher Muet doit être vide.

Entrée audio depuis le microphone trop faible ou inexistante	Vérifiez que le niveau du microphone n'est pas réglé sur faible dans le programme de contrôle du volume. Vérifiez que les caractéristiques du microphone sont compatibles avec la carte son 16 bits.
Le contrôle de volume des haut-parleurs ne fonctionne pas	Installez éventuellement les piles ou, si elles le sont déjà, essayez de les remplacer.
Distorsion de la sortie audio	Vérifiez que les mixeurs maître et source (du programme de contrôle du volume) ne sont pas réglés au maximum. Ils doivent être réglés sur environ 75 % de leur maximum.
Lecture des fichiers MIDI impossible	<p>Vérifiez la gestion MIDI :</p> <ul style="list-style-type: none">• Sous Windows NT 3.51, ouvrez le Panneau de configuration dans le groupe de programmes Principal et lancez Gestion MIDI. Pour diriger toutes les sorties à travers la carte son de l'ordinateur, sélectionnez FM Synth.• Sous Windows NT 4.0, ouvrez le Panneau de configuration et sélectionnez Multimédia. Cliquez sur l'onglet MIDI et configurez la sortie MIDI. Pour diriger toutes les sorties à travers la carte son de l'ordinateur, cliquez sur Instrument unique et sélectionnez FM Synth.• Sous Windows 95, ouvrez le Panneau de configuration et sélectionnez Multimédia. Cliquez sur l'onglet MIDI et configurez la sortie MIDI. Pour diriger toutes les sorties à travers la carte son de l'ordinateur, cliquez sur Instrument unique et sélectionnez Internal OPL2/OPL3 FM Synthesis.• Sous Windows 98, ouvrez le Panneau de configuration et sélectionnez Multimédia. Cliquez sur l'onglet MIDI et configurez la sortie MIDI. Pour diriger toutes les sorties à travers la carte son de l'ordinateur, cliquez sur Instrument unique et sélectionnez Synthétiseur FM.


3 Installation de HP Audio Kit

Problèmes de son

Bourdonnement	Une mise à la terre incorrecte des éléments audio peut provoquer un bourdonnement. Ceci peut se produire, par exemple, dans le cas où l'ordinateur est connecté à une chaîne hi-fi. Branchez tous les appareils sur des prises de courant adjacentes (situées à moins de 5 cm les unes des autres) ou utilisez des filtres de ligne.
Blocage de l'ordinateur pendant l'enregistrement	<p>Des signaux audionumériques non compactés peuvent saturer votre disque dur. Par exemple, une minute de son stéréo enregistré en 44 kHz occupe environ 10,5 Mo. Avant d'enregistrer, vérifiez que l'espace disque disponible est suffisant.</p> <p>En compressant les données, vous pouvez réduire l'espace disque nécessaire. Le mode ADPCM de Windows Sound System divise l'espace nécessaire par 2 au minimum. D'autres algorithmes plus évolués offrent un facteur de réduction pouvant atteindre 10. Les méthodes de compression A-law et μ-law utilisées par la carte son permettent l'échantillonnage du son à une résolution de 16 bits, tout en générant la même quantité de données qu'un échantillonnage 8 bits. Lorsque vous enregistrez du son avec le Magnétophone, vous pouvez sélectionner un mode de compression.</p>

Logiciels audio non installés

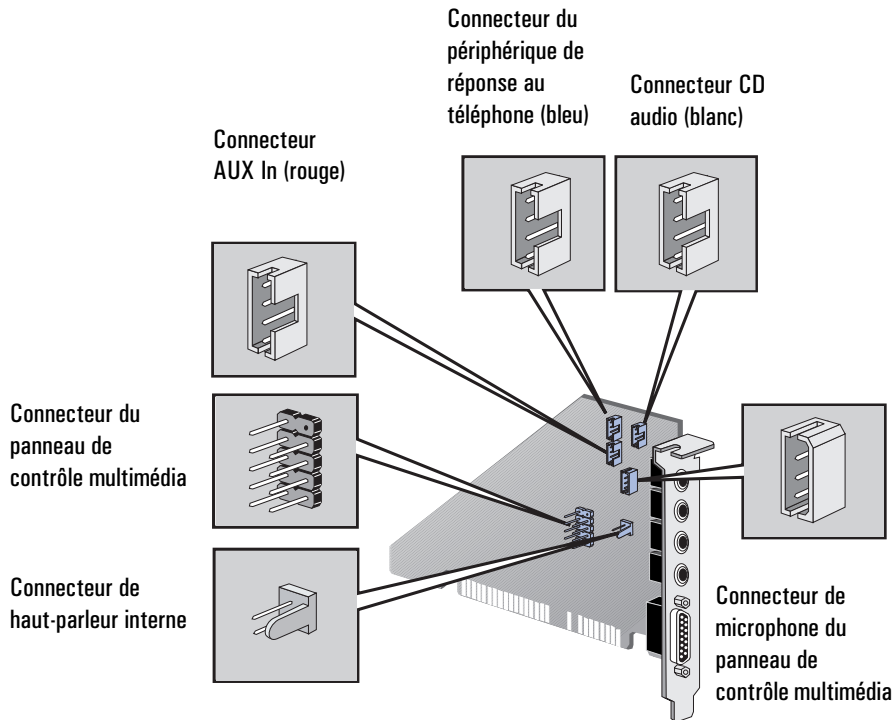
Le groupe de programmes Multimédia doit déjà contenir tous les programmes audio Windows 95 ou Windows NT 4.0 (décrits en [page 9](#)). Si l'un des programmes est manquant, vous pouvez l'installer comme suit :

- 1 Cliquez sur le bouton Démarrer de la barre de tâches.
- 2 Sélectionnez Paramètres ► Panneau de configuration.
- 3 Cliquez deux fois sur l'icône Ajout/Suppression de programmes. 
- 4 Dans la boîte de dialogue Propriétés pour Ajout/Suppression de programmes, cliquez sur l'onglet Installation de Windows (Windows 95/ Windows 98) ou sur l'onglet Installation de Windows NT (Windows NT 4.0).
- 5 Sélectionnez Multimédia dans la liste d'éléments ; cliquez sur Détails.
- 6 Dans la boîte de dialogue Multimédia, choisissez un élément non sélectionné en cliquant sur sa case à cocher.
- 7 Dans chaque boîte de dialogue, cliquez sur OK pour installer les programmes.

Vous pouvez supprimer des éléments dans la même boîte de dialogue Multimédia pour économiser l'espace sur votre disque dur.

Connecteurs de la carte son

La carte son est dotée de plusieurs connecteurs qui permettent de la connecter de manière interne à d'autres périphériques. La figure suivante indique l'emplacement des connecteurs sur la carte son.



Connecteur AUX In

Ce connecteur auxiliaire permet de connecter une source audio interne supplémentaire, comme un tuner TV ou une autre carte similaire. Il peut également accepter des données audio décompressées issues d'une carte vidéo MPEG.

Les affectations de broches du connecteur AUX In sont les suivantes :

Broche	Signal	E-S
1	Terre analogique	-
2	Canal AUX droit	Entrée
3	Terre analogique	-
4	Canal AUX gauche	Entrée

Connecteur CD audio

Le connecteur CD audio, identifié “CDAUDIO”, permet de connecter la carte son au lecteur de CD-ROM au moyen du câble audio, afin que vous puissiez écouter du son sur le lecteur de CD-ROM.

Les affectations de broches du connecteur CD audio sont les suivantes :

Broche	Signal	E-S
1	Terre analogique	-
2	Canal CD droit	Entrée
3	Terre analogique	-
4	Canal CD gauche	Entrée

Connecteur de haut-parleur interne

Ce connecteur, identifié “INTERNAL_SPK”, permet de rediriger les sons de la carte son vers un haut-parleur interne unique, par exemple un haut-parleur monté sur le châssis du panneau avant sur certains modèles d'ordinateurs HP Vectra. La sortie vers le haut-parleur n'est pas coupée en connectant des haut-parleurs externes à la prise LINE OUT, mais elle l'est si vous utilisez la prise SPK située sur le panneau arrière de la carte son.

3 Installation de HP Audio Kit

Connecteurs de la carte son

La connexion s'effectue avec un câble à deux fils. Les affectations du connecteur de haut-parleur interne sont les suivantes :

Broche	Signal	E-S
1	Signal de sortie de puissance	Sortie
2	Terre analogique	-

Connecteur du panneau de contrôle multimédia

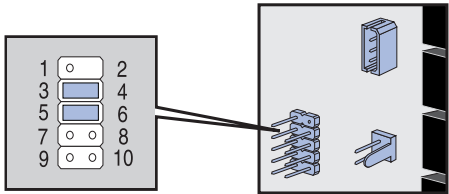
Il s'agit d'un connecteur à 10 broches qui permet de connecter des écouteurs et de contrôler le volume de la sortie de la carte son depuis une source externe, par exemple le panneau avant audio installé sur certains modèles d'ordinateurs.

Les affectations de broches de ce connecteur sont les suivantes :

Broche	Signal	E-S
1	Terre analogique	-
2	Détrompeur	-
3	Panneau avant - Gauche	Entrée
4	Panneau avant - Retour gauche	Sortie
5	Panneau avant - Droite	Entrée
6	Panneau avant - Retour droite	Sortie
7	Limite volume bas	-
8	Limite volume haut	-
9	Volume - Réglage gauche	-
10	Volume - Réglage droite	-

REMARQUE

Des cavaliers sont requis entre les broches 3/4 et 5/6 de ce connecteur. En l'absence de ces cavaliers, la carte son ne produit aucun son sur le panneau arrière (ces cavaliers sont positionnés en standard).



Connecteur de microphone du panneau de contrôle multimédia

Ce connecteur est un connecteur 3 broches qui accepte une entrée microphone depuis le panneau de contrôle multimédia. Ses affectations de broches sont les suivantes :

Broche	Signal	E-S
1	Signal Mic + alimentation (extrémité)	Entrée
2	Terre analogique	-
3	Signal Mic + alimentation (sonnerie)	Entrée

Connecteur du périphérique de réponse au téléphone

Ce connecteur, identifié “TAD”, sert à connecter la carte son à la carte de communication de certains modèles d’ordinateurs HP Vectra. L'utilisateur peut alors mener une conversation “mains libres” avec le casque de l'ordinateur.

Les affectations de broches du connecteur TAD sont les suivantes :

3 Installation de HP Audio Kit

Paramètres de la carte son

Broche	Signal	E-S
1	Entrée de ligne	Entrée
2	Terre analogique	-
3	Terre analogique	-
4	Entrée micro	Entrée

Paramètres de la carte son

La carte son de votre ordinateur HP Vectra est Plug and Play. Cela signifie que lorsque la carte est installée ou réinstallée, le système d'exploitation est capable de configurer automatiquement divers paramètres pour permettre à l'ordinateur de communiquer avec la carte :

- La ligne IRQ (Interrupt Request - demande d'interruption) est la ligne de signal que votre périphérique utilise pour avertir le processeur de votre ordinateur qu'il veut envoyer ou recevoir des données pour traitement.
- Le canal DMA (Direct Memory Access - accès direct mémoire) est la ligne de signal qu'un périphérique utilise pour transférer directement des données à la mémoire du système. L'interface audio vous permet de transférer des données par le canal DMA bas ou haut.
- Les adresses d'E-S (ou gammes d'adresses d'E-S) permettent au microprocesseur de l'ordinateur d'accéder aux différents périphériques connectés à votre système lors de l'envoi ou de la réception des données. Votre carte son est dotée de plusieurs périphériques.

Le tableau suivant indique les paramètres optimum de la carte son :

Interface audio :	Gamme d'adresses d'E-S : 220H à 22FH Connecteur de la manette de jeu :Activé Ligne IRQ : IRQ 5 Canal DMA bas : 1 Canal DMA haut : 3
Interface MIDI UART MPU-401 :	Gamme d'adresses d'E-S : 300H à 301H Ligne IRQ : IRQ 9
Interface de la manette de jeu :	Gamme d'adresses d'E-S : 200H à 207H
Synthétiseur de musique stéréo :	Gamme d'adresses d'E-S : 388H à 38BH


- Le système d'exploitation peut modifier ces paramètres dans l'un des cas suivants lorsqu'une carte est installée ou réinstallée :
- Un autre périphérique utilise les mêmes adresses d'E-S, le même canal DMA ou le même paramètre d'interruption que votre carte (conflit matériel).
 - Un autre connecteur de manette de jeu est déjà utilisé dans votre système.

Affichage des paramètres logiciels

Tous les paramètres de la carte son sont configurables par logiciel. Il n'y a aucun cavalier à positionner sur la carte. "Plug and Play" signifie que vous ne devriez jamais rencontrer de conflit avec les paramètres de la carte son.

Affichage des paramètres logiciels sous Windows 95 et Windows 98

Vous pouvez visualiser les paramètres par l'intermédiaire du Gestionnaire de périphériques, comme suit :

- 1 Cliquez sur le bouton Démarrer et sélectionnez Paramètres ► Panneau de configuration.
- 2 Ouvrez Système  et cliquez sur l'onglet Gestionnaire de périphériques.

3 Installation de HP Audio Kit

Paramètres de la carte son

- 3 Dans la liste des périphériques, étendez les contrôleurs lignes audio, vidéo et de jeu :

Windows 95

Vous verrez le gestionnaire audio HP Audio Device. Sélectionnez-le et cliquez sur Propriétés.

Windows 98

Vous verrez le gestionnaire Aztech 2320 audio compatible PnP (WDM)

- 4 Dans la liste des périphériques, développez la ligne Contrôleurs son, vidéo et jeux.
- 5 Cliquez sur l'onglet Ressources.

Vous pouvez à présent visualiser les paramètres (éventuellement en faisant défiler la liste).

ATTENTION


De nombreuses applications sont conçues pour fonctionner avec les paramètres par défaut de votre carte son. Il vous est donc conseillé de ne modifier ces paramètres que si vous êtes familiarisé avec la configuration des ordinateurs.

- 6 Pour modifier un paramètre, désactivez d'abord la case à cocher Utiliser paramètres automatiques. Sélectionnez ensuite le type de ressource et cliquez sur Modifier les paramètres.
- 7 Sélectionnez un nouveau paramètre en utilisant les boutons de défilement et cliquez sur OK.
- 8 Cliquez de nouveau sur OK dans la fenêtre Propriétés puis sur Oui en réponse au message de confirmation (lisez d'abord ce message !).
- 9 Cliquez sur Fermer dans la fenêtre Propriétés système. Si vous avez modifié des paramètres, redémarrez l'ordinateur pour que les modifications prennent effet.

Affichage des
paramètres logiciels
sous Windows NT 4.0

Vous pouvez visualiser les paramètres logiciels, comme suit :

- 1 Cliquez sur le bouton Démarrer et sélectionnez Paramètres ► Panneau de configuration.

- 2 Ouvrez Multimédia  et cliquez sur l'onglet Gestionnaire de périphériques.
- 3 Dans la liste de périphériques, développez la ligne Périphériques audio. Vous verrez le gestionnaire audio Audio for 16-bit Sound Card. Sélectionnez-le et cliquez sur Propriétés.
- 4 La fenêtre Propriétés pour la carte son 16 bits apparaît. Cliquez sur Paramètres.

Vous pouvez à présent visualiser les paramètres (éventuellement en faisant défiler la liste).

ATTENTION

De nombreuses applications sont conçues pour fonctionner avec les paramètres par défaut de votre carte son. Il vous est donc conseillé de ne modifier ces paramètres que si vous êtes familiarisé avec la configuration des ordinateurs.

- 5 Pour modifier un paramètre, sélectionnez d'abord Désactivé pour la configuration automatique. Sélectionnez ensuite un nouveau paramètre en utilisant les boutons de défilement et cliquez sur OK.
- 6 Cliquez de nouveau sur OK dans la fenêtre Propriétés puis sur Oui en réponse au message de confirmation (lisez d'abord ce message !).
- 7 Cliquez sur OK dans la fenêtre Propriétés pour Multimédia. Si vous avez modifié des paramètres, redémarrez l'ordinateur pour que les modifications prennent effet.

Affichage des
paramètres
logiciels sous
Windows NT 3.51

Vous pouvez visualiser et modifier les paramètres logiciels de la carte son, en procédant comme suit :

- 1 Ouvrez le panneau de configuration dans le groupe de programmes principal.
- 2 Cliquez deux fois sur l'icône Pilotes.
- 3 Dans la liste Pilotes installés, sélectionnez 16-bit Audio Driver et cliquez sur Setup.
- 4 La fenêtre 16-bit Audio Board Setup apparaît. Si vous avez modifié des paramètres, cliquez sur OK et redémarrez l'ordinateur pour que les modifications prennent effet.

Spécifications de la carte son

Sons numérisés	<ul style="list-style-type: none">• Compatible Sound Blaster 2.0 et Sound Blaster Pro II• Échantillonnage stéréo 16 bits et 8 bits de 5 kHz à 48 kHz• Transfert DMA 8 bits sur canal 0, 1 ou 3• Décompression ADPCM 8 bits matérielle (2:1, 3:1 et 4:1)• Système logiciel de compression/décompression audio 16 bits en temps réel avec les standards suivants : CCITT A-law (16:8), CCITT μ-law (16:8)
Synthétiseur de musique	<ul style="list-style-type: none">• Mode à 2 opérateurs générant simultanément 18 mélodies ou 15 mélodies plus 5 percussions• Mode à 4 opérateurs générant 6 mélodies en mode 4 opérateurs plus 6 mélodies en mode 2 opérateurs ; ou générant simultanément 6 mélodies en mode 4 opérateurs plus 3 mélodies en mode 2 opérateurs plus des percussions,• Sortie stéréo avec fréquence d'échantillonnage 44,1 kHz
Table de mixage	<ul style="list-style-type: none">• Mixage en sortie de toutes les sources audio : sons numérisés, musique FM, microphone, entrée de ligne, CD audio et sons système (haut-parleur ordinateur)• Sources de mixage en entrée : musique FM, microphone, entrée de ligne, CD audio• Enregistrement de sources multiples• Contrôle de volume pour sons numérisés, musique FM, microphone, entrée de ligne, CD audio et volume maître
Amplificateur de puissance stéréo intégré	<ul style="list-style-type: none">• Deux watts par canal avec sortie stéréo 4 ohms
Interfaces intégrées	<ul style="list-style-type: none">• Interface MIDI pour connexion à des périphériques MIDI externes<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Compatible mode Sound Blaster et MPU-401 UART<input type="checkbox"/> Tampon en entrée : FIFO 64 octets• Interface TAD (Telephone Answering Device - périphérique de réponse au téléphone) pour connexion à une carte modem vocale

- Interface AUX In pour connexion à la carte MPEG (pour compression/décompression audio), tuner TV ou autres cartes similaires
- Entrée microphone
- Sensibilité : 30 mVc. à c. à 200 mVc. à c.
- Codeur/décodeur de carte son
- ADC/DAC stéréo 16 bits hautes performances
 - Technologie Delta-Sigma suréchantillonnage
 - Gamme dynamique maximale 80 dB
- Paramètres
(tous définis par logiciel)
- Sélection d'adresse d'E-S audio : 220H, 240H
 - Sélection d'adresse d'E-S MIDI : 300H ou 330H
 - Sélection d'interruption (IRQ) : 3, 4, 5, 9, 10, 11 ou 15
 - Sélection DMA 8 bits ("haut") : canal 0, 1 ou 3
 - Adresse d'ondes : 534H, 608H, E84H, F44H
- Paramètres non modifiables :
- La gamme d'adresses d'E-S du port de jeu va de 200H à 207H
 - La gamme d'adresses d'E-S du synthétiseur FM Music va de 388H à 38BH.

Services d'assistance HP

Pour obtenir les toutes dernières informations concernant les accessoires HP, visitez le site Web de HP à l'adresse suivante :

Pour les ordinateurs HP Vectra	www.hp.com/go/vectrasupport
Pour les ordinateurs HP Brio	www.hp.com/go/briosupport
Pour les stations de travail personnelles HP Kayak	www.hp.com/go/kayaksupport

3 Installation de HP Audio Kit

Informations réglementaires

Informations réglementaires

CERTIFICAT DE CONFORMITE

selon Guide 22 ISO/IEC et EN 45014

Nom du fabricant : HEWLETT-PACKARD
Adresse du fabricant : 5 Avenue Raymond Chanas
38320 Eybens, France

certifie que le produit :

Nom du produit : D5183A(Carte Audio)

est conforme aux spécifications :

SECURITE	Internationales : IEC 950 : 1991+A1+A2+A3+A4 Europe : EN 60950 : 1992+A1+A2+A3
INTERFERENCES ELECTROMAGNETIQUES	CISPR 22: 1993 Classe B / EN 55022: 1994 Classe B ¹ EN 50082-1: 1992 IEC 801-2 : 1992/Pr EN 55024-2: 1992: 1992 - 4 KV CD, 8 KV AD IEC 801-3 : 1984/Pr EN 55024-3: 1991 - 3 V/m IEC 801-4 : 1988/Pr EN 55024-4: 1992 - 0,5 KV Lignes signal, 1 KV Lignes alimentation FCC Title 47 CFR, Part 15 Classe B ² /ICES-003, Numero 2 VCCI-B AS/NZ 3548:1992

Informations supplémentaires : ce produit est conforme aux exigences des directives suivantes et porte la mention CE en conséquence : la directive EMC 89/336/EEC modifiée par la directive 93/68/EEC, la directive basse tension 73/23/EEC.

¹⁾ Ce produit a été testé dans une configuration typique avec des ordinateurs personnels Hewlett-Packard.

²⁾ Ce produit est conforme à la partie 15 des réglementations FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) il ne peut pas provoquer d'interférences nuisibles et (2) il doit accepter toutes les interférences reçues, y compris celles risquant d'entraîner un fonctionnement inadéquat.



Grenoble
janvier1999

Jean-Marc JULIA
Responsable Qualité

Pour toute information de conformité **UNIQUEMENT**, contactez :
Hewlett-Packard Company, Corporate Product Regulations Manager,
3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304. (Tel : (415) 857-1501)

Avertissement pour le Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la Classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Garantie matérielle

Cet accessoire HP est couvert par une garantie matérielle limitée pendant une période d'un an à compter de la date d'achat par l'utilisateur final initial. Le dépannage est assuré par retour du matériel à HP ou à un centre de maintenance agréé pour les réparations.

Hewlett-Packard se réserve le droit de réparer ou de remplacer un accessoire défectueux par une unité neuve du même type ou de modèle équivalent.

Si cet accessoire est acheté et utilisé avec un micro-ordinateur HP Vectra ou HP Brio ou avec une station de travail personnelle HP Kayak, il sera couvert par la garantie de l'ordinateur ou de la station de travail, selon les mêmes conditions de dépannage et de durée.

Reportez-vous à la déclaration de garantie qui accompagne votre micro-ordinateur HP Vectra pour connaître les limitations de garantie, les responsabilités du client et les autres termes et conditions.

3 Installation de HP Audio Kit

Garantie du logiciel HP

Garantie du logiciel HP

LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE DE LOGICIELS INCLUSE AVEC LE PRODUIT.

Limitation de la garantie à 90 jours

La période de garantie est de QUATRE-VINGT DIX (90) JOURS à compter de la date d'acquisition des droits relatifs au logiciel. HP garantit que lorsqu'il est installé conformément aux spécifications HEWLETT-PACKARD, le logiciel exécutera toutes les instructions figurant dans l'original du programme objet correspondant. HPF ne garantit pas que ledit logiciel fonctionnera sans les interruptions ou erreurs qui peuvent apparaître en cas d'utilisation particulière. En cas de défaut survenant pendant la période de garantie, le client retournera à HPF tous les supports défectueux pour remplacement.

Support amovible (le cas échéant)

HPF garantit le support amovible de ses logiciels contre tout défaut de matière ou de fabrication pendant une durée de QUATRE-VINGT DIX (90) JOURS à compter de la date d'achat. Si le support, bien qu'utilisé dans des conditions normales, se révèle défectueux pendant cette période, le client le retournera à HPF pour remplacement. Si HPF ne peut remplacer le produit au terme d'une durée raisonnable, le client pourra être remboursé du montant du produit, s'il retourne à HPF ledit produit et s'il détruit toutes les autres copies sur support amovible de ce produit logiciel.

Réclamations liées à la garantie

Le client doit notifier à HPF, par écrit, toute réclamation liée à la garantie dans un délai égal au plus à trente (30) jours à compter de la date d'expiration de la garantie mentionnée ci-dessus.

La garantie ci-dessus ne s'applique pas aux défauts résultant d'une mauvaise utilisation ; d'une modification non autorisée ; d'une exploitation ou d'un stockage hors des spécifications d'environnement acceptables pour l'accessoire ; de dommages subis pendant le transport ; d'une maintenance inappropriée ; elle ne s'applique pas non plus aux défauts résultant de l'utilisation de logiciels non HP, d'accessoires, de supports, fournitures, consommables ou articles non conçus pour être utilisés avec l'accessoire.

HEWLETT-PACKARD N'ACCORDE AUCUNE AUTRE GARANTIE, QU'ELLE SOIT ÉCRITE OU ORALE, CONCERNANT CE PRODUIT. TOUTE GARANTIE IMPLICITE RELATIVE A LA QUALITÉ COMMERCIALE ET A LA BONNE ADAPTATION A UN USAGE PARTICULIER EST LIMITÉE, TOUT COMME LA PRÉSENTE GARANTIE ÉCRITE, A UNE DURÉE DE 90 JOURS. LA LEGISLATION DE CERTAINS ÉTATS OU PAYS NE RECONNAÎT AUCUNE LIMITATION DE DURÉE POUR LES GARANTIES IMPLICITES, AUQUEL CAS CE QUI PRÉCÈDE NE PEUT PAS S'APPLIQUER A VOUS.

La présente garantie vous confère certains droits ; la législation du pays ou de l'état dans lequel vous vous trouvez peut vous en accorder d'autres.

Restriction de responsabilités et recours

LES RECOURS STIPULÉS CI-DESSUS CONSTITUENT LES RECOURS EXCLUSIFS DU CLIENT. EN AUCUN CAS, HP NE POURRA ÊTRE TENUE POUR RESPONSABLE DE DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS, SPÉCIAUX OU ACCIDENTELS (Y COMPRIS LA PERTE DE PROFITS), QU'ILS REPOSENT SUR UNE GARANTIE, UN CONTRAT, UN PRÉJUDICE OU TOUTE AUTRE THÉORIE JURIDIQUE. Certains pays n'autorisent pas l'exclusion ou la restriction de dommages accidentels ou indirects, aussi, les restrictions ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas vous concerner.

Licence d'utilisation du logiciel HP

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CET ACCORD DE LICENCE AVANT DE FAIRE FONCTIONNER L'ACCESSOIRE HP. LES DROITS D'UTILISATION DU LOGICIEL VOUS SONT CONCEDES UNIQUEMENT SI VOUS ACCEPTEZ LES CONDITIONS DU PRESENT ACCORD DE LICENCE. EN INSTALLANT ET EN UTILISANT L'ACCESSOIRE, VOUS ADHEREZ PLEINEMENT ET SANS RESERVE AUX CONDITIONS DE L'ACCORD DE LICENCE. SI VOUS NE L'ACCEPTEZ PAS, VOUS DEVEZ DES A PRESENT DETUIRE TOUTES LES DISQUETTES OU CD-ROM MAITRES OU RETOURNER L'ACCESSOIRE ET LE LOGICIEL QUI VOUS SERONT INTEGRALEMENT REMBOURSES.

SAUF SPECIFICATION CONTRAIRE CI-APRES, LA PRESENTE LICENCE D'EXPLOITATION DU LOGICIEL HP REGIT TOUS LES LOGICIELS FOURNIS AU CLIENT COMME PARTIE INTEGRANTE DE L'ACCESSOIRE HP. ELLE SE SUBSTITUE A TOUTE LICENCE DE LOGICIELS NON HP EVENTUELLEMENT PRESENTE DANS LES DOCUMENTATIONS EN LIGNE OU AUTRES ET DANS TOUT MATERIEL INCLUS DANS L'EMBALLAGE D'UN ACCESSOIRE.

Remarque : le système d'exploitation de Microsoft vous est concédé sous licence aux termes de la licence d'exploitation pour utilisateur final Microsoft (End User License Agreement : EULA), contenue dans la documentation Microsoft.

Les termes suivants régissent l'utilisation du logiciel :

DROITS D'UTILISATION. Le client peut utiliser le logiciel sur tout type d'ordinateur. Il ne peut utiliser le logiciel ni en réseau ni sur plus d'un ordinateur. Le client ne peut désassembler, ni compiler le produit, sauf autorisé par la législation en vigueur.

COPIES ET ADAPTATIONS. Le client peut effectuer des copies ou des adaptations de ce logiciel (a) pour archivage ou (b) si la copie ou l'adaptation est nécessaire à l'utilisation du logiciel avec un ordinateur, à condition que les copies ou adaptations ne soient utilisées d'aucune autre façon.

DROIT DE PROPRIETE. Le client ne possède aucun droit de propriété sur le logiciel, à l'exception de la propriété du support matériel. Le client reconnaît que le logiciel est protégé par les lois régissant le copyright. Le client reconnaît que le produit peut avoir été développé par un éditeur de logiciels tiers dont le nom est mentionné dans les informations fournies avec le logiciel relatives au copyright et qui sera habilité à tenir le client pour responsable de toute infraction aux copyrights ou violation du présent accord.

TRANSFERT DE LICENCE. Le client peut transférer ces droits d'utilisation à un tiers à condition d'opérer un transfert total et sous la réserve expresse que le bénéficiaire accepte les conditions d'utilisation du logiciel mentionnées dans le présent paragraphe. A compter de la date de transfert, le client reconnaît ne plus avoir de droit sur le logiciel et s'engage à détruire ses copies ou adaptations dudit logiciel ou à les remettre au bénéficiaire du transfert.

COMMERCIALISATION ET DISTRIBUTION. Le client ne peut pas, sans avoir obtenu l'accord préalable et écrit de HP, accorder sous licence le logiciel ni assurer la distribution de copies ou adaptations dudit logiciel à des tiers, que ce soit en transférant des supports matériels ou en utilisant des moyens de télécommunications quels qu'ils soient.

RESILIATION. Hewlett-Packard peut mettre fin à toute licence en cas de manquement du client à ses obligations, après mise en demeure effectuée par lettre recommandée avec accusé de réception, s'il n'est pas remédié audit manquement dans un délai de 30 jours.

MISES A JOUR ET NOUVELLES VERSIONS. Le client reconnaît que le logiciel ne contient pas de mise à jour ni de mise à niveau, disponibles auprès de HP dans le cadre d'un autre accord de licence.

CLAUSE D'EXPORTATION. En cas d'exportation ou de réexpédition du logiciel, copie ou adaptation, le client s'engage à obtenir toutes les licences et/ou autorisations américaines ou autres appropriées.

UTILISATION DU LOGICIEL AUX ETATS-UNIS. Si le logiciel est utilisé par les services du gouvernement des Etats-Unis, les droits d'utilisation, de duplication et de divulgation sous soumis aux restrictions mentionnées au sous-paragraphe (c)(1)(ii) de la clause "Rights in Technical Data and Computer Software" du DFARS 252.227-7013. Hewlett-Packard Company. 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304 Etats-Unis. Les droits d'utilisation pour les services et administrations non liés au DOD sont réglementés par le FAR 52.227-19(c)(1,2).

(9 nov. 1998)

Paper not bleached with chlorine



Manual Part Number D5183-90027
Printed 02/99



D5183-90027